

原汁原味的

#1 New York Times
BESTSELLING AUTHORS

Jack Canfield
Mark Victor Hansen
Mark & Chrissy Donnelly
and
Barbara De Angelis, Ph.D.

心灵鸡汤

致天下有情人

Chicken
Soup for the
Couple's
Soul

With Stories By:

Paul Reiser

Anne Williamson

Deepak Chopra

George Burns

Joan Wester Anderson

Charlton Heston

And Many More

Inspirational Stories About
Love and Relationships

157-
153

心灵鸡汤

——致天下有情人

CHICKEN SOUP FOR THE COUPLE'S SOUL

Jack Canfield Mark Victor Hansen
Barbara De Angelis, Ph.D. Mark Donnelly
Chrissy Donnelly

*Inspirational Stories About
Love and Relationships*



安徽科学技术出版社



Health Communications, Inc.

[皖]版贸登记号:1200055

图书在版编目(CIP)数据

心灵鸡汤. 致天下有情人: 英文/(美)坎费尔德, (美)
汉森著. —合肥: 安徽科学技术出版社, 2000. 10
ISBN 7-5337-2051-2

I. 心… II. ①坎… ②汉… III. 英语-语言读物,
文学 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 48665 号

*

安徽科学技术出版社出版

(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)

邮政编码:230063

电话号码:(0551)2825419

新华书店经销 合肥远东印刷厂印刷

*

开本:889×1194 1/32 印张:11.875 字数:292千

2004年2月第8次印刷

印数:5000

ISBN 7-5337-2051-2/H·314 定价:19.00元

(本书如有倒装、缺页等问题, 请向本社发行科调换)

安徽科学技术出版社已获得
美国 Health Communications, Inc. 的授权,享有在中国独家出版、
发行《心灵鸡汤》英文版的专有权。

Original edition[©]1999 by
Jack Canfield, Mark Victor Hansen,
Barbara De Angelis, Mark Donnelly and Chrissy Donnelly

Original title: Chicken Soup for the Couple's Soul

Original edition published by Health Communications, Inc. 1999

All rights reserved. No part of this publication may be
reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted,
in any form or by any means, electronic, mechanical,
photocopying, recording, or otherwise,
without the written permission of the Publishers.

Printed and bound in China

We are each of us angels with only one wing.
And we can fly only by embracing each other.

Luciano de Crescenzo

From our hearts to yours,
we dedicate this book to everyone
who has ever been in love, or
hopes to be in love again.

Acknowledgments

Chicken Soup for the Couple's Soul has taken more than three years to write, compile and edit. At times it has been a marathon, at times a sprint. At all times, it has been a work of love and joy. It has been a process of building strong relationships and benefiting unexpectedly from existing friendships. But most of all, it has been a project that we could not have completed without the loving assistance of many people. We would like to thank the following: Kim Kirberger, whose expert matchmaking skills helped bring this project through a pivotal phase. Kim, you have been our angel, and we are forever grateful for your friendship and love.

Patty Hansen, who helped bring us back to center and reminded us what *Chicken Soup* is about. Elisabeth and Melanie, thanks for your love and acceptance.

Georgia Noble, thanks for opening up your home and giving us such warm, loving support. Christopher Canfield, thanks for sharing your dad with us.

Bob Proctor, for providing the fertile creative environment that helped us refine the original idea. Without you, this would be a different story (literally)!

John Assaraf, for being the trunk of the success tree that led us to all of the other branches.

Phyllis and Don Garsham, thank you for always being a source of unconditional love, inspiration and unwavering support.

Bob and Jan Donnelly, for being there whenever we needed you, and for being great parents and good friends.

Jeanne Neale, for being a great mom and much needed sounding board. You're the best!

Hilda Markstaller, for being the fountain of wisdom that you are.

Mac Markstaller, for your tireless support in researching stories, your consistent optimism, and your ongoing belief that dreams can and do become reality.

Alison Betts, for being so resourceful and tireless in bringing the manuscript and permissions together, and for being our communications link throughout the project.

Patty Aubery, your support and your friendship have been a source of strength and inspiration for us in bringing this project home. You are the original multitasker, and the *Chicken Soup* recipe is awesome because you are, too! Jeff Aubery, J. T. and Chandler, thanks for your friendship and support!

Nancy Mitchell, thank you for your encouragement and direction from start to finish. Thanks also for leading us through the uncharted waters of the permission process.

Heather McNamara, for your expert assistance in guiding us from manuscript to finished book. Thanks for coming through for us, under incredible pressure—you're the best!

Leslie Forbes, for pitching in wherever we needed help, and for all of your hard work when permissions were due yesterday.

Veronica Romero, Teresa Esparza and Robin Yerian, for doing such a professional job of running Self-Esteem

Seminars.

Ro Miller, for being the ultimate team player. Which one of us is taking care of Chandler when Patty leaves the room?

Lisa Williams and Laurie Hartman at Mark Victor Hansen's office, for being so supportive of the project and guiding us through the maze.

Everyone at Health Communications, our publisher, for being so easy to work with and so enthusiastic about the project. Peter Vegso, Tom Sand and Terry Burke for putting together and leading such a wonderful team.

Christine Belleris, Matthew Diener, Lisa Drucker and Allison Janse for your expert work in editing the book. Larissa Hise, for your help with the creative and original cover design.

Diana Chapman, your tireless support and belief from day one have been invaluable. Your friendship and insights have kept us on track and sustained us through those inevitable lonely periods. Thank you.

Matt Eggers, Marty Rauch, Chris McDevitt, Amy and Neal Fanelli, James and Sherry Sandford, Lillian and Frank Kew, and DeJais Collel, who were true believers from the start. Your hearts are so big and so open to others that your good deeds will surely come back to you many times over.

Arielle Ford, for being such an avid supporter of this book. Thanks to you, too, Brian Hilliard!

Marci Shimoff and Jennifer Hawthorne, fellow coauthors extraordinaire, who provided key guidance and blessed us with your tremendous experience and good energy. We're glad to be on the same team.

Jann Mitchell, for getting the ball rolling with that article you wrote in *The Oregonian* three years ago.

We want to send a special thank-you to the many people

who took hours reading our top two hundred stories, providing grades and valuable feedback that helped us choose the final stories: Bonnie Block, Christine Clifford, Lisa Drucker, Beverly Kirkhart, Peggy Larson, Inga Mahoney, Lillian Wagner, Nancy Mitchell, Robbin O'Neill, Krista Buckner, Diana Chapman, Patrick Collins, Yvonne Fedderson, Dionne Fedderson, Tom Krause, Cristi Leahs, Heather McNamara, Jeanne Neale, Annie Slawik, Jilian West, Lynne Cain, Nance Dheifetz, Cindy Dadonna, Sherry Grimes, Tom Lagana, Laura Lagana, Barbara LoMonaco, Linda Mitchell, Ron Nielsen, Robin Stephens, Karen Lisko, Jean Soberick, Bud Grossmann, Rabbi Avi Magid, Robert Shapard, Ph. D., Dr. Ian MacMillan, Robert P. Barclay, Elizabeth Reveley, Connie Fueyo, Shore Slocum, Randy Heller, Lisa Molina, Barbara Rosenthal, Amy Rosenthal, Debbie Robins, Hubert La Bouillerie, Sharon Dupont and Jean Nero.

We also want to acknowledge the hundreds and hundreds of people who submitted stories, letters, poems and quotes for possible inclusion in *Chicken Soup for the Couple's Soul*. While it wasn't possible to use everything you sent in, we were all deeply moved by your sharing of such poignant and moving pieces. Your feelings and intentions about love and relationships were a constant source of inspiration for all of us. Thank you!

Because of the scope and duration of this project, we may have neglected to mention people who helped us along the way. If so, please accept our apologies, and know that you are appreciated.

We are deeply grateful for the many caring hands and heartfelt intentions that have touched this project. Without you it wouldn't have been possible. We love you all!

Introduction

Love is the most powerful, magical force in the universe, and there is nowhere it displays its beauty and wonder more than in the intimate relationship between two people. We wrote *Chicken Soup for the Couple's Soul* hoping to capture that mystery and wonder in words, words that will deeply touch and open your heart if you have ever been in love, or hope to be in love. This is a book for husbands and wives and lovers and anyone who dreams of finding their soul's true mate.

Some loves between two people endure a lifetime. Others are destined to only last for a while; then, the two lovers are separated, either by choice or by fate. But one thing is true: No matter what the outcome of a relationship, when love enters our lives, it never leaves without transforming us at the very depth of our being.

Each story in this book was written by someone who has been transformed by love. We were transformed when we read these stories, and our wish is that you will be, too. Perhaps some of the stories will help you renew the bond of trust and intimacy in your relationship, or better understand your partner; perhaps others will help you appreciate all of the ways love has enabled you to grow into a better human

being; and still other stories will remind and reassure you that although love challenges and blesses each of us in unique ways, you are never alone in what you go through.

What defines our intimate relationships? What signs should we look for to discover how love is revealing itself? The stories you will read answer these questions with insight and eloquence: Sometimes love reveals itself in the unmatched level of understanding and friendship we share with our mate and no one else. Sometimes it is in what is said, and sometimes, what is not said but deeply felt. Sometimes it is in the obstacles we must face together. Sometimes it is in how the joy we feel with our partner spills over to our children and family members. And sometimes it is in where the relationship takes us inside ourselves—places we would never go willingly; but for love, we will do anything.

Intimate relationships are also powerful teachers, as these stories illustrate so beautifully. They teach us to be compassionate, caring and forgiving. They teach us when to hold on more tightly, and when to let go. They give us the opportunity to develop great virtues such as courage, patience, loyalty and trust. When we allow them to, our relationships will show us all the ways we need to grow as a person. In this way, love will never enter our lives without changing us for the better.

There are moments when love can be experienced as quite ordinary, expressed in a simple smile of acceptance from your beloved. And in other moments, love seems utterly sublime, inviting you into new worlds of passion and oneness you've never known before. Like love itself, the stories in this book reflect every season and mood, and every color of emotion; sweet beginnings; challenging and deepening intimacy; moments of grief when we are forced to say good-bye

to our soul mate; moments of astonishment when we rediscover a love we thought we'd lost.

Some stories will make you laugh. Some will make you cry. But above all, the stories in *Chicken Soup for the Couple's Soul* pay tribute to love's ability to endure, beyond years, beyond difficulty, beyond distance, beyond even death.

There is no miracle greater than love. It is God's most precious gift to us. We offer this book as our gift to you. May it open your heart, uplift your mind, inspire your spirit, and be a sweet companion on your own heart's journey. And may your life always be blessed with love.

英文版《心灵鸡汤》系列丛书

原汁原味的 #1 New York Times BESTSELLING AUTHORS

Jack Canfield
Mark Victor Hansen
Marilyn Ferguson, Marci Shimoff
and Steve Kivner

心灵鸡汤
关于工作

Chicken Soup for the Soul at Work

With Outstanding Stories By
Alan Marcus
Sandy Jule
Diane Sizer Adams
Tom Cawell
Blair Williams
And Many More

101 Stories of Courage, Compassion and Creativity in the Workplace

《关于工作》
工作的人是快乐的，但也是多感的。18.00元

原汁原味的 #1 New York Times BESTSELLING AUTHORS

Jack Canfield
Mark Victor Hansen
Barbara De Angelis, Ph.D.

心灵鸡汤
象牙塔里的日子

Chicken Soup for the COLLEGE

Inspiring and Humorous Stories About College

《象牙塔里的日子》美国大学生情感生活的真实再现。19.00元

《致天下有情人》沐浴着爱情雨露的人让世界更精彩。19.00元

原汁原味的 #1 New York Times BESTSELLING AUTHORS

Jack Canfield
Mark Victor Hansen
Shark & Christine Donnelly
and
Barbara De Angelis, Ph.D.

心灵鸡汤
致天下有情人

Chicken Soup for the Couple's Soul

Inspirational Stories of Love and Relationships

《女人心语》事业、家庭、爱情中的美国当代女性心语。19.00元

原汁原味的 #1 New York Times BESTSELLER

Jack Canfield
Mark Victor Hansen
Jennifer Beall Henschler
Marcy Shimoff

心灵鸡汤
女人心语

Chicken Soup for the Woman's Soul

101 Stories to Open the Hearts and Fortify the Spirit of Women

原汁原味的 #1 New York Times & USA BESTSELLING

Jack Canfield
Mark Victor Hansen

心灵鸡汤
第三辑

Chicken Soup for the Soul

With Outstanding Stories By
Michael Jordan
S. Bob Keller
Liz Brown
Maggie Angiano
And Many More

101 More Stories To Open The Heart And Renew The Spirit

《心灵鸡汤》第三辑 19.00元

原汁原味的 #1 New York Times & USA BESTSELLING

Jack Canfield
Mark Victor Hansen

心灵鸡汤
第二辑

Chicken Soup for the Soul

With Outstanding Stories By
Sam Levenson

101 More Stories To Open The Heart And Renew The Spirit

《心灵鸡汤》第二辑 19.00元

《豆蔻年华》当代美国青少年的情感故事。亲情、友情、爱情伴随着成长的历程。19.00元

原汁原味的 #1 New York Times BESTSELLING AUTHORS

Jack Canfield
Mark Victor Hansen
Liz Brown
Maggie Angiano
And Many More

心灵鸡汤
第一辑

Chicken Soup for the Teenage Soul

101 Stories of Life, Love and Learning

《心灵鸡汤》第一辑 18.00元

原汁原味的 #1 New York Times & USA Today BESTSELLING AUTHORS

Jack Canfield
Mark Victor Hansen

心灵鸡汤
第一辑

Chicken Soup for the Soul

With Outstanding Stories By
Janet Mock
Liz Brown
Maggie Angiano
And Many More

101 Stories To Open The Heart And Rekindle The Spirit

Contents

Acknowledgments	VI
Introduction	X

1. LOVE AND INTIMACY

Thinking of You <i>Alicia von Stamwitz</i>	2
Someone to Watch Over Me <i>Sharon Wajda</i>	7
Hungry for Your Love <i>Herman and Roma Rosenblat</i> <i>As told to Barbara De Angelis, Ph. D.</i>	11
Shmily <i>Laura Jeanne Allen</i>	16
An Irish Love Story <i>George Target</i>	20
Berry Mauve or Muted Wine? <i>T. Suzanne Eller</i>	26
A Gentle Caress <i>Daphna Renan</i>	29
The Metal Box <i>Ann Landers</i>	32
Tell Her That You Love Her <i>Hal Borland</i>	34
The Greatest Gift of All <i>Nancy Taylor Robson</i>	40
What Does It Mean to Be a Lover? <i>Barbara De Angelis,</i> <i>Ph. D.</i>	44
My Sergei <i>Ekaterina Gordeeva and E. M. Swift</i>	46

2. FINDING TRUE LOVE

Unforgettable Gracie	<i>George Burns</i>	55
A Test of Faith	<i>Bryan Smith</i>	61
Damaged Goods	<i>Joanna Slan</i>	69
The Fortune Cookie Prophecy	<i>Don Buehner</i>	72
Will Power	<i>Barbara De Angelis, Ph. D.</i>	78
Streaking for Love	<i>Carole Bellacera</i>	80
Lemonade and a Love Story	<i>Justin R. Haskin</i>	82
A Second Chance	<i>Diana Chapman</i>	87
Against All Odds	<i>Skip Hollandsworth</i>	93

3. ON COMMITMENT

You're Still You	<i>Christopher Reeve</i>	105
Room at the Table	<i>James DiBello</i>	107
The Promise	<i>Thomas F. Crum</i>	115
Fifty Ways to Love Your Partner	<i>Mark and Chrissy Donnelly</i>	117
Saving My Husband's Life	<i>Lorraine Lengkeek as told to Deborah Morris</i>	119
Just Dial 911	<i>Cynthia C. Muchnick</i>	126
A Prayer for Couples	<i>Marianne Williamson</i>	128
How Do I Love Thee?	<i>Lilian Kew</i>	130
Till Death Us Do Part	<i>Barbara De Angelis, Ph. D.</i>	133
The Well Wisher	<i>Katharine Byrne</i>	135
Love Unspoken	<i>Margie Parker</i>	140
Inseparable	<i>Susan Ager</i>	142

4. UNDERSTANDING EACH OTHER

I'll See You in My Dreams	<i>Paul Reiser</i>	146
The Scorecard	<i>Marguerite Murer</i>	151
Getting Connected	<i>Thom Hunter</i>	154
Reverse Roles	<i>The Best of Bits & Pieces</i>	157
A Tight Situation	<i>Barbara D. Starkey</i>	159
The Richest Woman in the World	<i>Barbara De Angelis, Ph. D.</i>	162
On Marriage	<i>Kahlil Gibran</i>	165
The Mayonnaise War	<i>Nick Harrison</i>	167
Behind Every Great Man Is a Great Woman	<i>The Best of Bits & Pieces</i>	170
An Affair to Remember	<i>Patrick O'Neill</i>	172
Coming Home	<i>Cathy Grant as told to Samantha Glen and Mary Pesaresi</i>	175

5. OVERCOMING OBSTACLES

Where Love Lands	<i>Diana Chapman</i>	181
Derian's Gift of Love	<i>Patsy Keech</i>	186
Engraved in His Heart	<i>Elizabeth Songster</i>	190
A Moment of Comfort	<i>Brad Steiger</i>	193
New Sneakers	<i>Kim Lonette Trabucco</i>	196
Married to a Stranger	<i>Thomas Fields-Meyer and Michael Haederle</i>	201
The Wives of Weinsberg	<i>Charlotte Yonge</i>	206
Love Me Tender	<i>Jacklyn Lee Lindstrom</i>	208
Is There Really a Prince Charming?	<i>Diana Chapman</i>	213
Do You Want Me?	<i>Park York</i>	218

Love Is a Reason to Live *Robert R. Sullivan* 221

6. ON FAMILY

A Legend of Love *LeAnn Thieman* 229
 Belonging *Bob Welch* 233
 Someone to Have *Maxine M. Davis* 238
 A Love Story with God *Deepak Chopra, M. D.* 241
 Taking Pictures *Ken Grote* 244
 The Wink *Karen Culver* 248
 The Little Red Boots *Jeannie S. Williams* 252
 The Real Family Circus *William E. Smart* 255
 All the Days of Your Life *Neil Simon* 258
 Tender Moments *Florence Jane Soman* 267
 An Unbreakable Bond *Jann Mitchell* 274

7. THE FLAME THAT STILL BURNS

Just Like New *Anita Gogno* 279
 My Girl, My Wife *Charlton Heston* 281
 Wednesdays *David A. Manzi* 286
 Forever Young *Shari Cohen* 289
 I Still Love You *Geoffrey Douglas* 291
 Just a Tuesday *Dorothy Walker* 294
 The Loving Compliment *Leo Buscaglia* 297
 My Home Is Where My Husband Is *People*
 magazine 298
 Baby, You Are... *David L. Weatherford* 301
 On Our Twentieth Wedding Anniversary
Maggie Bedrosian 303
 Smile at the One You Love *Eileen Egan* 307